

**Miskolc Megyei Jogú Város
Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának
Elnöke**

Ikt: 819.301-1/2018.

Ügyintéző: Forgácsné dr. Vattay Zita

Előterjesztés a Képviselő-testület 2018. február 19. napján
tartandó ülésére

Javaslat

**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Állatkert és
Kultúrpark közötti együttműködési megállapodás megkötésére**

Előkészítésért felelős:

Bodnár Tibor

osztályvezető

Önkormányzati Igazgatási Osztály

Törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán

jegyző

Tisztelt Képviselő-testület!

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nektv.) meghatározza a Magyarországon élő nemzetiségek részére biztosított nemzetiségi jogokat, úgymint az anyanyelv ápolása, a nemzetiségi hagyományok továbbvitele, a nemzetiségi identitástudat, a kulturális értékek megőrzése.

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke ruszin nemzetiségi kulturális értékek és hagyományok ápolása, továbbörökítése, valamint a ruszin nyelv ápolása érdekében a Miskolci Állatkert és Kultúrpark vezetőjével Együttműködési Megállapodás megkötéséről állapodtak meg.

Az Együttműködési Megállapodás tartalmazza az alábbiakat:

A megállapodás alapján a Miskolci Állatkert és Kultúrpark vállalt feladatai:

a) Miskolci Állatkert és Kultúrpark vállalja, hogy a honlapján folyamatosan biztosítja a választható idegen nyelvek között a ruszin nyelvet ezzel is segítve a ruszin nemzetiséghez tartozók számára a Miskolci Állatkert és Kultúrpark által nyújtott szolgáltatások megismerését.

b) Miskolci Állatkert és Kultúrpark vállalja, hogy évente megrendezi Nemzetiségi Nap programját, ahol egymás kultúrájából kapnak ízelítőt a meghívott vendégek, valamint alkalmat és helyszínt biztosít a nemzetiségek közötti tapasztalatcserére is.

c) Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának népszerűsítése az állatkert látogatói körében, amely a Miskolci Állatkert és Kultúrpark honlapján megjelenik.

A megállapodás alapján a Miskolci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat vállalt feladatai:

a) A Miskolci Állatkert és Kultúrpark és annak honlapjának népszerűsítése a ruszinság körében, az önkormányzat honlapján megjelenik.

b) Vállalja, hogy az év folyamán a honlapon megjelenő új programokat, rendezvényeket ruszin nyelvre lefordítja.

II. Előzmények

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke, valamint a Miskolci Állatkert és Kultúrparkkal vezetője és a zoopedagógusa folyamatos egyeztetést folytatott az együttműködés megvalósításának feltételeiről.

III. Várható szakmai hatások

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Állatkert és Kultúrpark között hatékony együttműködés alakul ki, amely elősegíti a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben foglalt nemzetiségi jogok érvényesülését, a nemzetiségi értékek megismerését.

IV. Várható gazdasági hatások

Az előterjesztésnek nincs közvetlen gazdasági hatása.

V. Kapcsolódások

Az előterjesztés kapcsolódik

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényhez.

VI. Javaslat a sajtó tájékoztatására

A sajtó tájékoztatása nem indokolt.

Javaslom, hogy a Tisztelt Képviselő-testület fogadja el Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és Miskolci Állatkert és Kultúrpark között megkötendő Együttműködési Megállapodást.

Miskolc, 2018. február

Szónoczki Mária
elnök

Határozati javaslat

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Állatkert és Kultúrpark közötti együttműködési megállapodás megkötésére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Állatkert és Kultúrpark közötti együttműködési megállapodás megkötése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete **jóváhagyja** Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata és a Miskolci Állatkert és Kultúrpark közötti együttműködési megállapodást a melléklet szerinti tartalommal.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Önkormányzati Igazgatási Osztály

Határidő:

azonnal

2. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az Elnökét az Együttműködési Megállapodás aláírására.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Önkormányzati Igazgatási Osztály

Határidő:

2018. március 31.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8., képviseli: Szónoczkai Mária elnök), a továbbiakban: **Miskolci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat**

másrészről

Miskolci Városgazda Nonprofit Kft. üzemeltetésben lévő Miskolci Állatkert és Kultúrpark (székhelye: 3531 Miskolc, Győri kapu 48-50., telephely: Miskolci Állatkert és Kultúrpark 3535 Miskolc, Csanyik-völgy, adószáma: 20643522-2-05, cégjegyzékszám: 05-09-017452, képviseli: Dr. Schweickhardt Gyula) a továbbiakban: **Miskolci Állatkert és Kultúrpark**

- mint **Felek** - között az alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

I.

Általános rendelkezések

Felek rögzítik, hogy jelen együttműködési megállapodás keretében a ruszin nemzetiségi hagyományok gyakorlása; a ruszin anyanyelv ápolása; a ruszin kulturális értékek közvetítése érdekében együttműködnek.

II.

Az együttműködés részletes szabályai

1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek az alábbiak szerint:

A megállapodás alapján a **Miskolci Állatkert és Kultúrpark vállalt feladatai:**

a) Miskolci Állatkert és Kultúrpark vállalja, hogy a honlapján folyamatosan biztosítja a választható idegen nyelvek között a ruszin nyelvet ezzel is segítve a ruszin nemzetiséghez tartozók számára a Miskolci Állatkert és Kultúrpark által nyújtott szolgáltatások megismerését.

b) Miskolci Állatkert és Kultúrpark vállalja, hogy évente megrendezi Nemzetiségi Nap programját, ahol egymás kultúrájából kapnak ízelítőt a meghívott vendégek, valamint alkalmat és helyszínt biztosít a nemzetiségek közötti tapasztalatcserére is.

c) Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának népszerűsítése az állatkert látogatói körében, amely a Miskolci Állatkert és Kultúrpark honlapján megjelenik.

A megállapodás alapján a **Miskolci Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat vállalt feladatai:**

a) A Miskolci Állatkert és Kultúrpark és annak honlapjának népszerűsítése a ruszinság körében, az önkormányzat honlapján megjelenik.

b) Vállalja, hogy az év folyamán a honlapon megjelenő új programokat, rendezvényeket ruszin nyelvre lefordítja.

III.

Záró rendelkezések

1. Jelen Együtműködési Megállapodás határozatlan időre szól és mindkét fél általi aláírást követő napon lép hatályba. A megállapodást a Felek írásban, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják.
2. Az Együtműködési Megállapodást Felek, közös elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. Felek kijelentik, hogy az Együtműködési Megállapodást érintő minden lényeges körülményben egyeztetnek, a részleteket személyes tárgyalást követően módosítás, vagy kiegészítés formájában rögzítik.
3. Az Együtműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

Záradék:

Az Együtműködési Megállapodást **Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a RU-...../2018. (...)** határozatával hagyta jóvá.

Miskolc 2018. év hónap nap

Miskolc 2018. év hónap nap

.....
**Miskolci Városgazda Nonprofit Kft.
üzemeltetésében lévő Miskolci Állatkert és
Kultúrpark**

képv: Dr. Schweickhardt Gyula

ügyvezető

.....
**Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin
Nemzetiségi Önkormányzata**

képv: Szónoczki Mária

elnök